

Výročná správa a účtovná závierka za rok 2014
Jahresbericht und Jahresabschluss für das Jahr 2014

BRANTNER TRANSPORTS SLOVAKIA, s.r.o.
Trnavská cesta 6, 926 01 Sered'

OBSAH / INHALTSVERZEICHNIS

1.1.	ÚVOD/ <i>EINFÜHRUNG</i>	2
1.2.	PROFIL SPOLOČNOSTI/ <i>PROFIL DER GESELLSCHAFT</i>	4
1.3.	ORGÁNY SPOLOČNOSTI/ <i>ORGANEN DER GESELLSCHAFT</i>	5
1.4.	PONUKA SLUŽIEB/ <i>DIENSTLEISTUNGSANGEBOTE</i>	5
1.5.	SPRÁVA O HOSPODÁRSKEJ SITUÁCII SPOLOČNOSTI <i>/BERICHT ÜBER DIE WIRTSCHAFTSLAGE DER GESELLSCHAFT</i>	7
1.6.	PREDPOKLADANÝ VÝVOJ ČINNOSTI / <i>BEABSICHTIGTE ENTWICKLUNG</i>	11
1.7.	SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA A ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA ZA OBDOBIE OD 1.1.2014 DO 31.12.2014/ <i>BESTÄTIGUNGSVERMERK DES UNABHÄNGIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS UND JAHRESABSCHLUSS FÜR DEN ZEITRAUM VOM 1.1.2014 BIS 31.12.2014</i>	12

1.1 ÚVOD/EINFÜHRUNG

Spoločnosť BRANTNER TRANSPORTS SLOVAKIA, s.r.o. od začiatku svojho pôsobenia na slovenskom trhu smerovala k tomu, aby sa stala spoločnosťou orientovanou na poskytovanie služieb medzinárodnej nákladnej dopravy.

/Seit der Entstehung der Gesellschaft BRANTNER TRANSPORTS SLOVAKIA s.r.o. richtet sich ihre Entwicklung und Orientierung an dem slowakischen Markt hauptsächlich auf den internationalen Güterverkehr./

Spoločnosť pôsobí ako dopravná spoločnosť v oblasti cestnej nákladnej dopravy. Kľúčové aktivity zameriava na poskytovanie služieb na území členských štátov Európskej únie, najmä v Rakúsku a v Nemecku.

/Die Hauptbeschäftigung der Gesellschaft ist der Güterverkehr. In Rahmen ihrer Aktivität konzentriert sich die Gesellschaft auf Dienstleistungen in den Ländern der Europäischen Union, hauptsächlich in Österreich und Deutschland./

Snahou spoločnosti je zabezpečiť prosperitu, odborný rast a udržanie dobrého mena prostredníctvom veľkého počtu spokojných zákazníkov, ktorí uzatvárajú obchodné zmluvy s materskou spoločnosťou Brantner Transport, GmbH.

/Die Zufriedenheit unseres Kundenkreises, der seine Handelsverträge mit unserer Muttergesellschaft Brantner Transport GmbH schließt, soll unserer Gesellschaft Prosperität, professionelle Entwicklung und vor allem Guten Namen sichern./

Spoločnosť si v roku 2014 zlepšila svoju situáciu, čo sa odzrkadľuje v náraste výsledku hospodárenia o 125 % oproti minulému roku. Hlavným dôvodom tohto pozitívneho javu je nárast tržieb, pokles nákladov na pohonné hmoty, materiál, ostatných daní a poplatkov.

/Die Gesellschaft hat im Jahre 2014 ihre Profitabilität verbessert, was sich in einem Gewinnanstieg um 125% zum Ausdruck kam. Der Hauptgrund dieses positiven Ereignisses waren die Erhöhung der Umsätze, Reduzierung der Treibstoffkosten, der Kosten für Waren, der sonstigen Steuern und Gebühren. /

Výkonnosť spoločnosti je prezentovaná v ďalšej časti prostredníctvom dosiahnutých výsledkov, ktoré sú smerodajné pre ďalšie obdobie fungovania spoločnosti.

/Die Effektivität der Gesellschaft ist in weiterem Teil des Lageberichts anhand ihrer erreichten Ergebnisse veranschaulicht./

Spoločnosť nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

/Die Gesellschaft hat keine negative Auswirkung auf die Umwelt./

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

/Die Gesellschaft hat keine Niederlassung im Ausland./

Spoločnosti v čase zostavenia výročnej správy nie sú známe žiadne udalosti, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia, a ktoré významne vplývajú na verné zobrazenie účtovníctva.

/Der Gesellschaft sind keine Tatsachen bekannt, die nach dem Ende der Buchungsperiode entstanden sind und bedeutende Auswirkung auf die wahrheitsgemäße Erfassung der Buchhaltung haben könnten./

Spoločnosť nenadobudla žiadne vlastné akcie na trhu.

/Die Gesellschaft hat keine eigenen Anteile am Geldmarkt erworben./

Spoločnosť nevynaložila žiadne náklady na vedu, výskum a vývoj v čase zostavenia výročnej správy.

/Die Gesellschaft zur Zeit der Erstellung des Lageberichtes hat keine Mittel auf Wissenschaft, Forschung und Entwicklung verwendet./

1.2. PROFIL SPOLOČNOSTI/PROFIL DER GESELLSCHAFT

Obchodné meno <i>Name der Gesellschaft:</i>	BRANTNER TRANSPORTS SLOVAKIA, s.r.o.
Sídlo: <i>Firmensitz:</i>	Trnavská cesta 6 926 01 Sered' Slovensko / <i>Slowakei</i>
IČO: <i>Id.Nr.</i>	35756161
Základné imanie <i>Stammkapital:</i>	13 279 EUR
Spoločníci a ich podiel na základnom imaní: <i>Gesellschafter, Anteil am Stammkapital:</i>	Brantner Transport, GmbH Dr. Franz Wilhelm Straße 1 Krems an der Donau Rakúsko/ <i>Österreich</i> Podiel/ <i>Anteil</i> : 100 %
Založenie spoločnosti: <i>Gründung der Gesellschaft:</i> Vznik spoločnosti: <i>Entstehung der Gesellschaft:</i>	16.04.1998 12.11.1998
Počet kmeňových zamestnancov k 31.12.2014 <i>Anzahl der Angestellte: 31.12.2014</i>	104

1.3. ORGÁNY SPOLOČNOSTI / *ORGANEN DER GESELLSCHAFT*

Konatelía (prokuristi) <i>Prokuristen:</i>	Bernd Brantner, Rakúsko/Österreich Martin Spitzer, Rakúsko/Österreich
---	--

1.4. PONUKA HLAVNÝCH SLUŽIEB / *DIENSTLEISTUNGSANGEBOTE*

- Prepravné služby (medzinárodné) / *Beförderungsleistungen (ausländische)*

Štruktúra čistého obratu v tis. EUR / *Nettoumsatzstruktur in Taus. EUR*

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel
Tržby z predaja služieb <i>Erlöse aus Dienstleistungen</i>	10.343	10.773	430	4,160
Tržby z predaja tovaru <i>Erlöse aus Lieferungen</i>	0	0	0	0,000
Ostatné výnosy z hosp.činnosti <i>Sonstige betrieb.Erlöse</i>	837	859	22	2,630
Čistý obrat celkom <i>Total Nettoumsatz</i>	11.180	11.632	452	4,040

Tržby z predaja služieb v tis.EUR / *Erlöse aus Leistungen in Taus. EUR*:

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel v %
Medzinárodná nákladná doprava <i>Internationaler Transport</i>	9.904	10.354	450	4,540
Ostatné služby <i>Sonstige Dienstleistungen</i>	439	419	-20	-4,560
Tržby spolu <i>Gesamterlöse</i>	10.343	10.773	430	4,160

Štruktúra čistého obratu podľa sektorov v tis. EUR / *Nettoumsatzstruktur nach Sektoren in Taus. EUR*:

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel v %
Verejný sektor (zahraničná DPH) <i>Öffentlicher Sektor (Ausl. MwSt.)</i>	817	816	-1	-0,120
Súkromný sektor <i>Privatsektor</i>	10.363	10.816	453	4,370
Tržby spolu <i>Gesamterlöse</i>	11.180	11.632	452	4,040

Počet zamestnancov / *Angestelltdurchschnitt*:

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel v %
Priemerný počet zamestnancov <i>Angestelltdurchschnitt</i>	105	104	-1	-0,950
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho: <i>Anzahl der Mitarbeiter zum Bilanzstichtag</i>	106	104	-2	-1,890
Počet vedúcich zamestnancov <i>Anzahl der Manager</i>	2	2	0	0,000

1.5. SPRÁVA O HOSPODÁRSKEJ SITUÁCII SPOLOČNOSTI / *BERICHT ÜBER DIE WIRTSCHAFTSLAGE DER GESELLSCHAFT*

▣ Výnosy spoločnosti / *Erlöse*

Spoločnosť za rok 2014 dosiahla výnosy vo výške 11 643 tis. EUR, čo predstavuje oproti roku 2013 nárast o 452 tis. EUR (t. j. o 4,04 % viac).

Rozhodujúcim predmetom činnosti spoločnosti bolo poskytovanie prepravných služieb v krajinách Európskej únie, a to najmä v Nemecku a v Rakúsku. Z tejto činnosti dosiahla spoločnosť tržby vo výške 10 354 tis. EUR, čo predstavuje oproti predchádzajúcemu roku zvýšenie o 450 tis. EUR. (t. j. o 4,54 % menej).

/Die Gesellschaft hat im Wirtschaftsjahr 2014 Erlöse iHv Eur 11 643 Taus. erreicht, was im Vergleich mit dem Vorjahr einen Zuwachs um Eur 452 Taus. (d. h. um 4,04% mehr) darstellt.

Die Hauptbeschäftigung der Gesellschaft ist der Güterverkehr in den Ländern der Europäischen Union, hauptsächlich in Österreich und Deutschland. Das Umsatzvolumen aus dem Güterverkehr hat im Jahre 2014 einen Gesamtbetrag iHv Eur 10 354 Taus. erreicht, was im Vergleich mit dem Vorjahr eine Erhöhung um Eur 450 Taus. (d. h. um 4,54% weniger) darstellt./

Štruktúravýnosov v tis. EUR/*Struktur der Erlöse in Taus. EUR:*

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel v %
Tržby z predaja tovaru <i>Umatzerlöse</i>	0	0	0	0,000
Tržby z predaja služieb <i>Erlöse aus Dienstleistungen</i>	10.343	10.773	430	4,160
Zmena stavu nedokončenej výroby <i>Bestandsveränderung an unfertigen Erzeugnissen</i>	0	0	0	0,000
Tržby z predaja dlhodobého majetku <i>Erlöse aus dem Verkauf von langfristigen Anlagevermögen</i>	0	0	0	0,000
Tržby z predaja materiálu <i>Materialverkauf</i>	2	8	6	300,000
Ostatné výnosy z hosp. činnosti <i>Sonstige betriebliche Erträge</i>	835	859	24	2,870
Úroky <i>Zinserträge</i>	11	3	-8	-72,730
Kurzové zisky <i>Kursgewinne</i>	0	0	0	0,000
Ostatné finančné výnosy <i>Sonstige Finanzerträge</i>	0	0	0	0,000
Mimoriadne výnosy <i>Außerordentliche Erträge</i>	0	0	0	0,000
Výnosy spolu <i>Gesamterlöse</i>	11.191	11.643	452	4,040

▣ Náklady spoločnosti / *Aufwendungen*

V roku 2014 boli celkové náklady bez dane z príjmov zaznamenané vo výške 10 876 tis. EUR čo v porovnaní s minulým rokom predstavuje zvýšenie absolútne o 33 tis.EUR a relatívne o 0,3 % viac).

/Im Jahr 2014 wurden die Gesamtkosten der Gesellschaft ausschließlich der Körperschaftsteuer iHv Eur 10 876 Taus. verzeichnet, was im Vergleich mit dem Vorjahr, einen Anstieg absolut iHv Eur 33 Taus. bedeutet, und relativ ist es um 0,3 % mehr./

Zvýšenie výnosov oproti minulému roku bolo významnejšie ako zvýšenie nákladov, čo sa odzrkadlilo hlavne vo zvýšení výsledku hospodárenia za rok 2014 oproti minulému roku. Nárast výnosov je spôsobený predovšetkým zvýšením tržieb z prepravných služieb. Náklady na materiál a hlavne na pohonné hmoty sa znížili oproti minulému roku o 186 tis.EUR (t. j. o 5,56% menej).

/Die Erhöhung der Erträge gegenüber dem Vorjahr war deutlicher als die Zunahme der Kosten, was einen höheren Gewinn für das Jahr 2014 bewirkt hat. Diese Verbesserung ist vor allem durch den Zuwachs der Erlöse aus Warenbeförderung verursacht. Der

Materialverbrauch, und darunter im größten Teil der Treibstoffverbrauch ist gegenüber dem Vorjahr absolut um Eur 186 Taus. gesunken, (d. h. um 5,56 % weniger)./

Štruktúra nákladov v tis. EUR/ *Struktur der Aufwendungen in Taus. EUR*

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel v %
Náklady na predaný tovar <i>Wareneinsatz</i>	0	0	0	0,000
Spotreba materiálu a energie <i>Materialaufwand</i>	3.347	3.161	-186	-5,560
Služby <i>Dienstleistungen</i>	5.339	5.541	202	3,780
Osobné náklady <i>Personalaufwand</i>	954	968	14	1,470
Odpisy <i>Abschreibungen</i>	90	105	15	16,670
Dane a poplatky <i>Steuer und Gebühren</i>	82	80	-2	-2,440
Zostatková cena predaného majetku <i>Restbuchwert des veräußerten, langfristigen Anlagevermögens</i>	0	8	8	0,000
Tvorba a zúčt. OP k pohľadávkam <i>Wertberichtigungen zu den Forderungen</i>	1	9	8	800,000
Ostatné prevádzkové náklady <i>Sonstige betriebl. Aufwendungen</i>	1.019	1.000	-19	-1,860
Nákladové úroky <i>Zinsaufwand</i>	8	2	-6	-75,000
Kurzové straty <i>Kursverluste</i>	1	0	-1	-100,000
Ostatné finančné náklady <i>Sonstige Finanzkosten</i>	2	2	0	0,000
Mimoriadne náklady <i>Außergewöhnliche Aufwendungen</i>			0	0,000
Náklady spolu bez DPPO <i>Gesamtkosten abzüglich KSt.</i>	10.843	10.876	33	0,300
Daň z príjmov splatná <i>KSt</i>	94	185	91	96,810
Daň z príjmov odložená <i>Latente Steuer</i>	-5	-1	4	-80,000
Náklady spolu s DPPO <i>Gesamtkosten zuzüglich KSt.</i>	10.932	11.060	128	1,170

▣ **Štruktúra výsledku hospodárenia v tis. EUR/ *Jahresergebnis der Gesellschaft in Taus. EUR***

Spoločnosť v roku 2014 si významne zlepšila svoj výsledok hospodárenia. Účtovný zisk po zdanení bol vo výške 582 tis. EUR. Oproti minulému roku, keď spoločnosť dosiahla zisk vo výške 259 tis. EUR, predstavuje to absolútny nárast o 323 tis. EUR (relatívne je to o 124,71 % viac).

/Die Gesellschaft hat im Jahr 2014 sein Jahresergebnis erheblich verbessert. Nach dem Abzug der steuerlichen Verpflichtungen erwirtschaftete die Gesellschaft einen Gewinn iHv Eur 582 Taus., was gegenüber dem Vorjahr, wann die Gesellschaft einen Gewinn iHv Eur 259 Taus. EUR erzielt hat, einen absoluten Zuwachs iHv Eur 323 Taus. (relativ ist es um 124,71% mehr) bedeutet./

Štruktúra výsledku hospodárenia v tis. EUR/ *Struktur des Jahresergebnisses in Taus. EUR:*

Text	Rok 2013	Rok 2014	Absolútny rozdiel +,-	Relatívny rozdiel v %
VH z hospodárskej činnosti <i>Betriebsergebnis</i>	348	767	419	120,400
VH z finančnej činnosti <i>Finanzergebnis</i>	0	-1	-1	0,000
VH z mimoriadnej činnosti <i>Außerordentliches Ergebnis</i>	0	0	0	0,000
Daň z príjmov splatná <i>KSt</i>	-94	185	279	-296,810
Daň z príjmov odložená <i>Latente Steuer</i>	5	-1	-6	-120,000
Výsledok hospodárenia po zdanení <i>Jahresergebnis</i>	259	582	323	124,710

▣ **Návrh na rozdelenie zisku / *Verwendung des Jahresergebnisses***

Vedenie spoločnosti predkladá valnému zhromaždeniu nasledujúci návrh na rozdelenie zisku za rok 2014:

/Die Geschäftsführung legt den folgenden Gesellschafterbeschluss zu der Verwendung des Gewinnes 2014 vor:

Zisk k rozdeleniu **582 tis. EUR**
/Gewinn zur Verwendung/

Nerozdelený zisk minulých rokov 582 tis. EUR
/Gewinnvortrag/

1.6. PREDPOKLADANÝ VÝVOJ ČINNOSTI / BEABSICHTIGTE ENTWICKLUNG

Hlavným a dlhodobým poslaním spoločnosti ostáva naďalej zabezpečovanie nákladnej dopravy v krajinách Európskej únie. Primárnym cieľom je predovšetkým zabezpečenie vysokej kvality služieb a dôsledné dodržiavanie termínov dohodnutých s klientmi, čím spoločnosť plánuje zvýšiť objem obrátu o 15 % oproti minulému roku.

/Unser Hauptziel für das Jahr 2015 ist weiterhin die Ausführung der Warenbeförderung in den Ländern der Europäischen Union, vor allem die Sicherstellung unserer Leistungsqualität und das Einhalten der Termine vereinbart mit unseren Klienten, wodurch eine bedeutende Umsatzvolumensteigerung um 15 % zu erreichen ist./

Jedným z rozhodujúcich oblastí, do ktorých chce spoločnosť investovať sú naďalej investície do technického vybavenia a do zvyšovania kvalifikácie zamestnancov (ADR školenie, PVV školenia), čím si chce nielen udržať, ale aj zvýšiť kvalitu poskytovaných služieb s cieľom nárastu svojej činnosti.

/Zu den wichtigsten Zielen der Gesellschaft zählen immernoch die Investitionen in die technische Ausstattungen, und die Verbesserung der Qualifikation von den Mitarbeitern (z. B. durch Fahrerschulungen), was in der Erhöhung der Leistungsqualität zum Ausdruck kommen sollte, da mit jeder Maßnahme in dieser Richtung stets eine Firmenexpansion verbunden ist./

PRÍLOHA – FINANČNÉ ÚDAJE / ANHANG KENNZAHLEN

- ▣ Súvaha / Bilanz
- ▣ Výkaz ziskov a strát / Gewinn und Verlustrechnung
- ▣ Poznámky / Anhang
- ▣ Dodatok správy audítora o overení súladu Výročnej správy s účtovnou závierkou / Bericht über die Prüfung der Konformität des Jahresberichtes mit dem Jahresabschluss


Martin Spitzer
konateľ – Geschäftsführer